綜合新聞

第四屆華籃週末賽 野貓神勇擊敗海鋒

（本報體育特訊）第四屆華僑籃球賽，第二週賽程，于昨日上午十一時半，于片打街東七百號之喼士會室內球場比賽了，但入場觀衆寥寥可數，三場對賽除「尾場」低陷弱懸殊，一邊倒之外，頭二兩場演出較爲拉緊。茲各場比賽結果成績如下：頭場野貓以四十四比二十九挫海鋒，第二場飛犬以廿一比一十勝華堅，尾場恩青以八十七比六十輕取洪門球隊。海，野之爭，照雙方實力而論，是頗爲平均的，可是別後年來之野貓隊，演出「殺舍陪同」，開賽後趁海鋒各將未熱身之際，以迅雷不及掩耳之勢，一直橫掃，況鄭亞倫，劉若夫，黃占，魏頓橋諸將手法不俗，各取十分。數年前聲譽猶壇有百發百中「神射手」之稱之海鋒主將洪少山，在是仗整個上半時祇取得兩分，下半時雖然取有八分，但以過夫之記錄相比，會使人聯想到洪少山似乎有英雄遲暮之感。

昨仗開賽，野貓兩球連中紅心，以四比〇佔先後，海鋒即投射兩球以四比四追和，此後野貓即施展威力狂攻，成十二比六，廿一比九，上半時完廿二比十三，野貓以九分佔先。下半時，士氣旺盛之海鋒球隊，敗中沉着應戰，展開全面反擊，得分扶搖直上，以四十比卅四，僅差六分，無奈時間無多，激戰中突聞鐘鳴完場，結果四十四比卅九野貓隊勝。

廣萬生大減價三天

（本市訊）廣萬生公司定於十二月十四日（星期四）至十二月十六日（星期六）舉行冬天大減價三天，伍十磅雙少米每包減收八元伍角，五十磅加禾，店派米每包八元，伍十磅雙龍米每包七元七毫伍，一百磅雙◇每包一十六元伍。一百磅加禾店派米每包一十伍九七毫，一百磅雙龍每包一十伍元　榮縈，金然棧臘腸每磅一元三毫伍，菜肉雜貨，磁器，西人罐頭等，一律照原價九折，如買送禮過冬物品，請勿失此良機，同時更有一九六八年月份牌敬送。

漢升體育會定期選舉

（雲訊）此間漢升體育會，以本年度職員，任期屆滿，特定期由本月十六日（星期六）下午二時起至十七日（星期日）下午二時半止，在投票選出明年度職員之期，請該會會員依時到場投票，切勿放棄選權云。

雲山總公所定期選舉

（雲訊）此間黃雲山總公所，以本年度職員任期將滿，遵章改選新職員接替，茲定於本月十七日「星期日」下午一時至八時，舉行初選明年度職員，隨即開票揭曉，仰各所員依時蒞臨投票，切勿放棄選權。

LATEST ARRIVAL
MINIATURE PALACE LANTERNS
DECORATIONS for X'MAS, ETC
110-V BOXED 10'S & 20'S
聖誕彩色活動宮燈
十枝廿枝盒庄 批發零沽相宜
永隆公司
WING LUNG
142 EAST PENTER ST. VANCOUVER, BC

布利安汽車玻璃
BRYAN'S AUTO GLASS
3835 E. 2nd. AVE, PHONE: 298-6116
BURNABY 2, B. C.
專門承接更換汽車，家庭內，辦公室等，各項玻璃。更換玻璃燕梳專家承接特製醫約櫃架，三角度化裝櫃架。
總司理：馮榮達 G. E. ACKERMANN
總理：DONALD BRYAN

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757
精製
白油腸 豬肝腸
鴨肝腸 五花肉
晾肉餅 大原鴨
鴨下庄 臘鴨片
牛磅庄盒牛肉脯
贈送親朋禮品
臘味最爲適宜
蒙委託代理寄往國外或國內保證寄到途中損失原數奉賠價目印備函索即寄

華埠唐人街
豪華理髮廳
本理髮廳 設計新型
冷暖調節 地方清潔
名師主理 工作精良
包君滿意 諸君光顧
無任歡迎
豪華理髮廳啓
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
125 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
Phone: 688-4230
片打街東壹弍五號

◎哀謝

先義兄林廣義君十弍月五日之喪荷蒙各界厚惠賻儀鮮花並親臨執紼素車臨送高誼隆情全人等謹代爲致謝

城埠民治黨支部
達權總社 仝鞠躬

厚意芳名，恕不另登

「華民」十六號（星期六）在達雲戲院映
全部古裝歌唱倫劇
八千里路雲和月
吳君麗 林家聲 何驚凡 李香琴
歌唱奇劇『蝴蝶緣』紫羅蓮 劉克宣 任覺非 張醒非
十七號（星期日）十一點半至十一點半映
「八千里路雲和月」吳君麗 林家聲
『帝苑春心化杜鵑』任覺先 白玉堂
馬師曾 任劍輝 余麗珍 任冰兒 靚次伯

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
舞台實地錄音大戲
多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱
道友悟前非 [illegible] 曲詞對照 南紅主唱
紫釵記 任劍輝 白雪仙 主唱

昌記裝修油漆公司
承接埞水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店 219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

西人雜貨店連實業出賣
樓上住家，家庭生意最合理想，業主因年老退休平賣，如有意者請與下面電話接洽。日間 681-4014 夜間 435-9807

菓仔濕出賣
位於 Penticton & Eton 街，什宅有文匯，生意好，傢生齊備，因人力問題，願割愛出賣，取價六千元，另點貨。電話 AL 3-8997 洽商。

城埠台山總會館選舉通告

逕通告事：本總會館是屆職員，任期將滿，遵章定於十弍月十七日，召開全體邑僑選舉大會，選舉明年度職員，投票時間，由下午三時起至八時揭曉，推定正副監督在場監選，敬希全體邑僑依時踴躍參加，選舉賢能，以利館務，爲盼。

城埠台山寧陽總會館啓
中華民國五十六年十二月十三日

華新書局
雲高華中華

成功之鑰 屈武折著壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今時詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首弍元弍五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
躑躅的小湖 戴娜著壹元弍毫
安妮．法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年弍元七 一代尤物弍元壹
豪門怨婦弍元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 觀齊主二壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦僑
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精裝 另補彩色 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 漢英對照 壹元五

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

一劍鎮江湖卅五冊 金童 十弍元弍
迷宮魔劍廿冊 師風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓主 十弍元大
彈劍江湖十弍冊 諸葛青雲 四元弍
斷腸刀九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 弍元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊 伴霞樓主 八元八
湖西刀客傳十七冊 卒松俗 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗鶴潭十二冊 鐵鼓樓 四元弍
碧血金釵四十九冊 金童 十七元弍
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 聲色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依達

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4 B. C.

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢福 HF. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

鍾天賜

伍澤濂

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，生意，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本號事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刧等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㊀三年新屋，三大睡房，客廳飯廳廚房全部新型設備，英坭土庫，雙車房潤大天台。請問伍澤濂
㊁片打街壹千壹百號步洛五睡房推深靚屋，新自動暖氣新電線水喉，寬大廚房萬零九百。鍾天賜
㊂佐治街夾城多利，堅固大屋，九大睡房，兩浴室和兩廚房，合大家庭或兩伙，現叙五千。伍澤森
㊃東區入息屋壹連五間，暖氣水喉均由租客自理，開價弍萬七千元，詳情詢問伍澤濂
㊄新型上等旅館在埠心繁盛區，附近戲院林立，生意興旺，現因乏人力願廉讓。詳情問鍾天賜
㊅東區新屋數間，二萬五千元起，一廳三睡房，洋台，一切最新設備，材料上乘。問伍澤森
㊆華區一揀地兩間住家屋，自住壹間，另壹間收租開價壹萬五千九百九，自價講。請問伍澤濂
㊇商業樓叁間舖面有長批，樓上聯房共月收五百弍，全價五萬二千五，先交萬六。鍾天賜
㊈好生意雜貨店，生意連實業一併出賣，去年營業廿萬以上，架撑好，錢期短，有居住。伍澤森
㊉埠心小雜貨店，地位好，大有擴展希望，店主另有其他業務，無暇兼顧，取價弍千元。伍澤濂
(十一)五街夾伍孖案大睡房屋，石米牆身，土庫另叁房及水廁，萬大千九開價。鍾天賜
(十二)域多利大街商業舖，現與西人經營菓舖，新舖後居，月租壹百八，取價萬三千五元。伍澤森
(十三)十畝地並屋一間，位於公路旁，大有發展機會，業主欲回歐洲，開價叁萬七千元間伍澤濂
(十四)十一間新型栢文近七街東，八年新，年租萬叁千元支出叁千八，全價九萬元。鍾天賜
(十五)新式商業栢文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組栢文，全價弍十五萬。詳情問伍澤濂

達雲戲院
【光聲電影社】
150 E. HASTINGS ST.
十二月十五日（星期五）兩套歌唱巨片 是日有優待券送及通用
一、「春宵一刻值千金」芳艷芬 羅艷卿 新馬仔 梁醒波
二、「王老虎搶親」何非凡 梁醒波 鄧碧雲 俞明
預告：
武俠奇情「紅線女夜盜寶盒」燕芳芳 鳳凰女 陳寶珠 曹達華
諧趣喜劇「情海金枝」南紅 胡楓 李香琴

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項
代辦華僑國內投資，存款，購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欠項協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

MacHoy Industries Ltd,
3660 Hull St,
Vancouver 12, B. C.
Phone 876-8113
麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃閘，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
修葺樓宇，內外間格，裝修油漆，扶正傾斜房屋，改換屋頂及瓦仔天面，修理水喉當批，承建菜園玻璃屋，接造地格窟，天面律仔工程，經驗豐富，價錢老實。
電話：六八四．三五八七

加拿大，美國出品
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743
大幫辦到
閃光聖誕宮燈 金色龍座燈 枝木掛灯
閃光彩膠花籃 金色走馬燈 各款紗燈
各款美術竹碟 石刻工藝品 彩紙花串
祖國民族娃娃 彩五子笑佛 石灣公仔
送禮佳品 歡迎選購 批發相宜

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724
由十一月一日起
活期存款 五釐
定期存款 壹年六厘六二五 弍年至三年六厘七五 四年六厘八七五
五年以上 七釐
本行并設香港滙兌
本行與全加銀行同受政府燕梳，每貯戶保障弍萬元
歡迎外埠僑胞通訊接洽
服務時間：上午九時至下午五時 星期一至星期五
經理黃宗振